



RÉSEAU SI TOUS LES PORTS DU MONDE

Compagnons des Ports du Monde





Compagnons des Ports du Monde

Charte / Charter



Le Défi

Partir à la découverte comme les ouvreurs de comptoirs des XVI^e et XVII^e siècles !

La connaissance et la compréhension de la culture de l'autre ont toujours été nécessaires à l'entreprise de tout commerce durable. De nos jours, la mondialisation des échanges ne fait que renforcer cet absolu besoin d'ouverture.

L'objectif que nous souhaitons atteindre et pérenniser consiste à donner aux jeunes la possibilité de mener un projet personnel dans l'esprit aventurier de ces ouvreurs de comptoirs.

Destinations

Différents pôles existant au sein du Réseau:

- Europe du Nord : Trondheim / Sønderborg / Glasgow / Dublin
- Europe du Sud : Genova / Marseille / Calvi / Cadix
- Zone "Charnière" : Saint-Malo / Quimper
- Pôle asiatique : Gamagori (Japon)
- Océan Indien : La Réunion
- Amérique du Nord : Québec / Montréal (Canada)
- Antilles : Guadeloupe
- Amérique du Sud : Sao Leopoldo (Brésil)

The Challenge

Discover the treasures of other cultures. Continue exploring the traditions of our XVI and XVII century forefathers, whose spirit of adventure then, led to today's globalised economy.

Shared cultural exchange has always been the basis for establishing long-lasting trade. In today's world, the scope to extend such cultural discovery should be easier than ever before. Our aim is to give young people the opportunity to carry out a personal project in the spirit of their trading forefathers.

Network destination

Members in :

- Northern Europe : Trondheim / Sønderborg / Glasgow / Dublin
- Southern Europe : Genova / Marseilles / Calvi / Cadix
- In-between Zone : Saint-Malo / Quimper
- Asian pole : Gamagori (Japan)
- Indian Ocean pole : La Réunion
- North America : Québec / Montréal (Canada)
- West Indies : Guadeloupe
- South America : Sao Leopoldo (Brazil)



Déroulement du projet

Project procedure

Déroulement du projet

Compagnons des Ports du Monde

- Présentation d'un projet (grandes lignes), dans le cadre d'un déplacement prévu dans un des sites portuaires du Réseau ou autre destination ayant un sens pour le Réseau
- Approbation en commission
- Premier versement de 250 € (ou 400 € suivant la destination) au démarrage du projet
- Conduite du projet
- Remise par le candidat d'un dossier complet (présentation écrite, vidéo, photos...)
- Versement du solde et attribution du "label : Compagnon des Ports du Monde".

Compagnons des Ports du Monde

Project procedure

- Project outline, within the framework of the student's stay abroad, preferably in one of the Network port cities, or another destination pertaining to the Network development.
 - Approval of the project by the commission
 - First deposit of 250 € (or 400 € according to the destination) to start up the project
 - Carrying out the project
 - Handing over of the accomplished project (written presentation, video, photos...)
 - Final deposit and "label : Compagnon des Ports du Monde" awarded by the Network commission.
-



Conditions de participation

Conditions required

L'ACTIVITE

Compagnons des Ports du Monde t'offre la possibilité de réaliser ton projet personnel!

POURQUOI ?

- Pour te permettre de réaliser un projet qui te tient à cœur dans un des sites du Réseau (ou autre destination ayant un sens pour le Réseau) et partager cette expérience avec ses membres.
- Contribuer à la promotion du Réseau et devenir un nouvel "ouvreur de comptoir".

COMMENT ?

Tu as entre 18 et 25 ans.

- Télécharge, remplis et envoie le formulaire ci-joint .
- Présente ton projet : tout sujet ou expérience originale méritant d'être partagée sur un des territoires du Réseau (ou autre destination pertinente pour le Réseau). Il peut aussi s'inscrire dans le cadre de l'une des cinq commissions thématiques du Réseau : culture, tourisme, biotechnologies, développement durable et sports.
- A la fin de ton projet, tu t'engages à remettre un rapport d'étude (forme libre, conférence, vidéo, dossier, galerie photos....) qui pourra être mis sur le site et contribuer à la promotion du Réseau.

QUAND ?

- Les appels à propositions peuvent être formulés tout au cours de l'année.
- Séjour et durée du projet : minimum 3 semaines.

Compagnons des Ports du Monde

This activity gives you the opportunity to carry out a personal project!

WHY?

- To give you the opportunity to carry out a personal project in one of the port cities, members of the Network and to share this experience with its members.
- To promote the Network and become a "Compagnon des Ports du Monde"

HOW ?

You can apply if you are between 18 and 25 years old.

- Download, complete and send the application form.
- Prepare a detailed outline of your project that should be held preferably in one of the Network port cities, or another destination pertaining to the Network development. The subject should also be chosen within the framework of one of the five commissions of the Network : culture, tourism, biotechnologies, sustainable development and sports.
- At the end of your stay, hand in the accomplished report (written one, video, photo gallery...) of your project and contribute to the promotion of the Network (participation in conference, exhibition, information meetings...).

WHEN?

- You can apply any time during the year.
- Your stay abroad should last a minimum of 3 weeks.



MONTANT ACCORDE

En fonction du projet :

- Jusqu'à 1250 € pour un projet en Europe
- Jusqu'à 1400 € pour un projet hors Europe (et Dom Tom)

Quelques conseils pour réaliser ton dossier :

- Avoir pris connaissance du Réseau, des différents partenaires.
- Avoir une réelle motivation et l'envie de faire partager ton projet au plus grand nombre.

SELECTION DES CANDIDATS

La sélection des candidats se fait dans chaque site portuaire. Les dossiers de candidature sont étudiés par un jury selon les critères suivants :

- Sérieux du projet personnel
- Rigueur de sa préparation
- Motivation.

Il s'agit de ton projet, que tu mèneras à bien sous ton entière responsabilité.

Le Réseau t'aidera en finançant une partie de tes dépenses et en te donnant accès à ses contacts dans le site portuaire de destination.

Le jury fera passer un entretien aux candidats sélectionnés.

TU AS DES QUESTIONS ?

Adresse-toi à Sylvie Piguet-Menny

info@sitouslesportsdumonde.com

+33 (0)2 99 81 62 86

+33 (0)6 33 35 65 18

6, place Bouvet – B.P. 30

35 413 SAINT-MALO CEDEX- FRANCE

FINANCIAL HELP

According to the project :

- Up to 1250 € for a project in Europe
- Up to 1400 € for a project outside Europe

Some advice to carry out your project :

- To have a good knowledge of the Network and its different partners.
- To be well motivated and to have a project you wish to share with others.

SELECTION OF CANDIDATES

The candidates will be selected in each port city.

The projects will be studied by a jury according to the following criteria :

- Feasibility of the project
- Seriousness of its preparation
- Motivation

You are entirely responsible for your project.

The Network will help you finance part of your expenses.

You can benefit from the Network contacts.

The jury will interview the candidates selected.

ANY QUESTIONS ?

Ask Sylvie Piguet-Menny

info@sitouslesportsdumonde.com

+33 (0)2 99 81 62 86

+33 (0)6 33 35 65 18

6, place Bouvet – B.P. 30

35 413 SAINT-MALO CEDEX- FRANCE





Bilan 2010

2010 Results



BILAN des différents projets réalisés en 2010

Projets réalisés en liaison avec l'ESC Rennes School of Business

En liaison avec Laurence Lambert, Directrice des Relations Internationales ESC Rennes School of Business, l'activité "Compagnons des Ports du Monde" a été proposée aux élèves de deuxième année dans le cadre de leur stage à l'étranger. Les élèves ont soumis un projet ; les meilleurs ont reçu un prix et le label "Compagnon".

3 étudiants ont participé à ce challenge :

- **Sabrina Sassi** : Saint John's /Canada (Compagnon).
L'objectif du projet était de rapprocher les deux ports de Saint-Malo et Saint-John's sur le plan culturel et économique, avec pour thème "Les ports de l'Océan Atlantique à travers le temps". Son but était de convaincre Saint-John's de rejoindre le Réseau en élaborant des projets s'appuyant sur la francophonie et les technologies bio-marines. Suite à ce travail, des contacts ont été établis concrètement. Le Réseau a pris la relève et poursuit les échanges.

- **Benoît Berthe** : Alexandrie/Egypte, Université d'Arab Academy for Science Technology and Maritime Transport (Compagnon).
L'objectif du projet était de montrer comment certains problèmes d'infrastructures touristiques sont liés à l'entretien de la ville. En s'appuyant sur un projet culturel de grande ampleur, celui du Musée sous-marin d'Alexandrie notamment, la ville est contrainte de régler les problèmes de pollution.

Vidéo sur le site : <http://vimeo.com/11962565>

RESULTS of the various projects carried out in 2010

Projects accomplished in conjunction with ESC Rennes School of Business

In conjunction with Laurence Lambert, Director of International Relations of ESC Rennes School of Business, the activity "Compagnons des Ports du Monde" was offered to second year students within the framework of their stay abroad. The students had to hand in a project; the best ones were awarded and received the label "Compagnon".

3 students were candidates to the challenge :

- **Sabrina Sassi** : St John's /Canada (Compagnon)
The objective of the project was to boost cultural and economic ties between Saint-Malo and Saint-John's ports. The theme was : "Harbours in the Atlantic Ocean through the ages". The objective was to promote the Network and to set up projects based on French-speaking communities and Bio Marine technologies. Following this work, contacts have been established. The work is carried on by the Network in the view of a possible partnership with Saint-John's.

- **Benoît Berthe** : Alexandria/Egypt (Compagnon) Arab Academy for Science Technology and Maritime Transport.
The objective of the project was to show how tourist development had to take the improvement of urbanization and waste management into account. The huge project on the submarine museum showed how all pollution problems had to be dealt with.
Video : <http://vimeo.com/11962565>



- **Magalie Dubois** : en séjour à l'université d'Athènes/Grèce.

Le projet est ciblé sur Patras, un des premiers ports grecs en termes de transport. Ce port héberge un des plus importants carnivals d'Europe. Le but était de créer des échanges entre groupes d'étudiants français et grecs, et d'élargir l'étude sur les retombées économiques de l'événement culturel et procéder à la recherche de contacts potentiels. Projet en partie satisfaisant, l'étudiant n'a pas reçu le label "Compagnon".

Autres projets

Vincent Menny : dans le cadre d'un BTS en agriculture tropicale, Vincent a représenté le Réseau à la Réunion et pris des contacts avec les collectivités locales, départementales et régionales, ainsi qu'avec des organismes privés tels que Chambre de Commerce ou Caisse Régionale du Crédit Agricole (liste non exhaustive) dans le but de créer de nouveaux partenariats.

Suite à ces démarches, le Réseau a conclu deux nouvelles adhésions avec la CCI Réunion et la Caisse Régionale du Crédit Agricole. Deux autres partenaires sont en vue : la ville du Port et la Région.

Projet en cours actuellement (2010-2011)

- **Hélène Bahu** : départ à Montréal pour 9 mois (cursus licence de physique à l'université de Montréal)
Projet : faire de la sensibilisation aux sciences dans les classes de primaire à travers de petites expériences simples. Présentation sous forme de spectacle et possibilité de production à Saint-Malo.

- **Magalie Dubois** : University of Athens/Greece

The project dealt with the carnival of Patras, location which is one of the first Greek port in terms of transport. The goal of the project was to create exchanges between French and Greek students, and to study the economic results of such an event as well as to establish contacts. Project partly carried out and no "label" was delivered.

Other projects

Vincent Menny : within the framework of a technical diploma in tropical agriculture (BTS), Vincent represented the Network on the island of la Réunion. He made the necessary contacts with local collectivities, county council and the region, as well as private enterprises such as the Chamber of Commerce or the Caisse Régionale du Crédit Agricole (non exhaustive list) in order to establish new partnerships.

Following these contacts, the CCI Réunion and Caisse Régionale du Crédit Agricole became partners. The port city of Le Port and the Region may also become members.

Current Project (2010-2011)

- **Hélène Bahu** : in Montréal for 9 months (degree in physics) ; project : ways of presenting physics to young children (primary level) with simple experiments. Presentation in the form of a play, possibly performed in Saint-Malo.